

## ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ

Εκ του πρακτικού της υπ' αριθ. 4/9-4-2012  
συνεδριάσεως του Δημοτικού Συμβουλίου Νάουσας

Αριθμός απόφασης 146/2012

### Περίληψη

**Κατ' αρχήν ανάθεση στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης της έρευνας  
καταγραφής του Αποκριάτικου Δρώμενου της Νάουσας**

Στη Νάουσα και στο Δημοτικό κατάστημα, σήμερα 9<sup>η</sup> του μηνός Απριλίου 2012 ημέρα Δευτέρα και ώρα 19.00, συνήλθε σε τακτική δημόσια συνεδρίαση το Δημοτικό Συμβούλιο Νάουσας ύστερα από τη με αριθμ. πρωτ. 8968/5-4-2012 έγγραφη πρόσκληση του Προέδρου που επιδόθηκε σε όλα τα μέλη του Συμβουλίου και στον Δήμαρχο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 67 Ν. 3852/2010 (ΦΕΚ Α' 87).

Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει νόμιμη απαρτία, δεδομένου ότι σε σύνολο 33 μελών βρέθηκαν παρόντα 30 μέλη και ονομαστικά:

### ΠΑΡΟΝΤΕΣ

#### Δημοτικοί Σύμβουλοι

- |                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Παππός Χρήστος, Πρόεδρος         | 21. Ιωσηφίδου-Αποστόλου Παναΐλα (Ιλια) |
| 2. Σέπκας Δημήτριος, Γραμματέας     | 22. Τεληγιαννίδης Θεόφιλος             |
| 3. Ισκάρα - Θανασούλη Ευδοξία       | 23. Φουντούλης Γεώργιος                |
| 4. Αδαμίδης Παύλος                  | 24. Παπαθεοδώρου Γεώργιος              |
| 5. Γκαρνέτας Ιωάννης                | 25. Παρθενόπουλος Ιωάννης              |
| 6. Τσαγκαλίδου - Τσεχελίδου Παρθένα | 26. Υφαντίδης Αχιλλεύς                 |
| 7. Λογδανίδης Ευστάθιος             | 27. Παπαϊωάννου Δημήτριος              |
| 8. Βασιλείου Γεώργιος               | 28. Γώγος Βασίλειος                    |
| 9. Γιαννούλης Ιωάννης               | 29. Δάγγας Στέλλιος                    |
| 10. Βαδόλας Εμμανουήλ               | 30. Καρτσιούνης Γεώργιος               |
| 11. Παπαδόπουλος Κων/νος            | 31. Λακηνάνος Αγγελάκης                |
| 12. Καρυδά – Μυλωνά Μαρία           |                                        |
| 13. Ηλίας Γεώργιος                  |                                        |
| 14. Γιάντσης Γεώργιος               |                                        |
| 15. Βράντσης Θωμάς                  |                                        |
| 16. Μαραντίδης Παναγιώτης           |                                        |
| 17. Μπουρδάνος Αντώνιος             |                                        |
| 18. Χαλκιάς Γεώργιος                |                                        |
| 19. Τζώρτζης Βασίλειος              |                                        |
| 20. Δεληχρήστου - Τσίλη Ευαγγελία   |                                        |

### ΑΠΟΝΤΕΣ

1. Ράλλη Σοφία
2. Κελεσίδης Ιωάννης

οι οποίοι δεν προσήλθαν  
αν και νόμιμα κλήθηκαν

**ΠΑΡΟΝΤΕΣ: Πρόεδροι Δημοτικών / Τοπικών Κοινοτήτων**

- |                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| 1. Πασχούλας Βασίλειος                      | Τ.Κ. ΑΡΚΟΧΩΡΙΟΥ   |
| 2. Τομπουλίδου-Αλιτζανίδου Ζωγράφου (Φούλη) | Τ.Κ. ΛΕΥΚΑΔΙΩΝ    |
| 3. Πρόιος Χρήστος                           | Τ.Κ. ΠΟΛΥΠΛΑΤΑΝΟΥ |
| 4. Μωυσίδης Αναστάσιος                      | Τ.Κ. ΡΟΔΟΧΩΡΙΟΥ   |
| 5. Αλματζής Χρήστος                         | Τ.Κ. ΣΤΕΝΗΜΑΧΟΥ   |

**ΑΠΟΝΤΕΣ: Πρόεδροι Δημοτικών / Τοπικών Κοινοτήτων**

- |                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Ανδριώτης Άγγελος                | Δ.Κ. ΚΟΠΑΝΟΥ        |
| 2. Τσουκαλάς Θωμάς                  | Δ.Κ. ΝΑΟΥΣΑΣ        |
| 3. Νησιώτη-Χατζηκαλλινίδου Πετρούλα | Τ.Κ. ΑΓΓΕΛΟΧΩΡΙΟΥ   |
| 4. Φανιάδης Θεόδωρος                | Τ.Κ. ΓΙΑΝΝΑΚΟΧΩΡΙΟΥ |
| 5. Αντωνίου – Μάμαλη Μαρία          | Τ.Κ. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣ      |
| 6. Τσαλίλη-Θεοδωρίδου Χριστίνα      | Τ.Κ. ΖΕΡΒΟΧΩΡΙΟΥ    |
| 7. Τσαπακίδης Χαράλαμπος            | Τ.Κ. ΜΑΡΙΝΑΣ        |
| 8. Διάκογλου Νικόλαος               | Τ.Κ. ΜΟΝΟΣΠΙΤΩΝ     |
| 9. Γεωργιάδης Σταύρος               | Τ.Κ. ΧΑΡΙΕΣΣΑΣ      |

Ο Δήμαρχος κ. Αναστάσιος Καραμπατζός προσκλήθηκε και παρίσταται στη συνεδρίαση.

Στη συνεδρίαση παρευρίσκεται και η κ. Λίγγου Ελισάβετ υπάλληλος του Δήμου για την τήρηση των πρακτικών.

Ο Πρόεδρος κήρυξε την έναρξη της συνεδρίασης και εισηγούμενος το **13<sup>ο</sup> θέμα** της ημερήσιας διάταξης το λόγο έδωσε στον κ. Δήμαρχο, ο οποίος είπε, ότι κάθε χρόνο την περίοδο της Αποκριάς, όπως είναι γνωστό, αναβιώνει στην πόλη μας το μοναδικό δρώμενο «Γενίτσαροι και Μπούλες» ή «Μπούλες», το οποίο αποτελεί το σύμβολο της Ναουσαϊκής Αποκριάς. Αυτό το ξεχωριστό έθιμο έχει μακραίωνη ιστορία και είναι δεμένο με την ιστορία και τις παραδόσεις του τόπου μας. Οι Λαογραφικοί-πολιτιστικοί σύλλογοι της Νάουσας («Όμιλος Γενίτσαροι και Μπούλες», «Νταβέλης», «Λεβεντιά», «Νιάουστα») τηρώντας την παράδοση αναβιώνουν το δρώμενο με σεβασμό και πειθαρχία στο τυπικό, τη στολή, τους χορούς, το δρομολόγιο στους δρόμους της πόλης και τους ιδιαίτερους συμβολισμούς του. Με τα ιδιαίτερα στοιχεία που το χαρακτηρίζουν, εντυπωσιάζει και συγκινεί τους Ναουσαίους και τους χιλιάδες επισκέπτες που έρχονται απ' όλη την Ελλάδα, συμμετέχοντας στο έθιμο από το «ντύσιμο» μέχρι το βγάλσιμο του «Προσώπου» στην πλατεία Αλωνίων.

Κάθε χρόνο ο Δήμος Νάουσας, έμπρακτα, στηρίζει και ενισχύει οικονομικά τους Λαογραφικούς Συλλόγους με σκοπό την προστασία, τη διατήρηση και την αναβίωση του δρώμενου. Επισημαίνεται ότι η αναβίωση του δρώμενου μετά το τέλος του Β' Παγκοσμίου πολέμου, ξεκίνησε το 1955, με πρωτοβουλία των αιώνηστου δημάρχου Αλέξανδρου Χωνού.

Επίσης, από το 2004 υποβλήθηκε αίτημα του Δήμου στο Υπουργείο Πολιτισμού με στόχο την κατοχύρωση του δρώμενου ως τοπικό έθιμο της Νάουσας, ωστόσο μέχρι σήμερα δεν έχει διαμορφωθεί από την πολιτεία και την UNESCO το σχετικό νομοθετικό πλαίσιο (Νόμος 3828/2002 άρθρο 5, που απαιτεί την έκδοση Προεδρικού Διατάγματος).

Σχετικά με το δρώμενο έχουν συγγραφεί αρκετά αξιολογικά βιβλία και έχουν δημοσιευθεί άρθρα από καθηγητές, ιστορικούς-ερευνητές.

Ενδεικτικά αναφέρονται τα πιο κάτω βιβλία και άρθρα.

- *Αγοραστός Δημήτρης, (Οι Μπούλες πριν εξήντα χρόνια))* περιοδικό *Νιάουστα*, τεύχος 6, έτος 1979.
- *Αποστόλου Στέργιος, Οι Γενίτσαροι του τουρκικού στρατού και οι Μπούλες του Ναουσαιίκου αποκριάτικου εθίμου, Έρευνα σε αλβανικές πηγές, Σύμμεικτα τ. Α' Μακεδονικές Μελέτες, Νάουσα, 1992.*
- *Βαλσαμίδης Μανώλης, Οι ρυθμοί των τραγουδιών του δρώμενου ((Μπούλες της Νάουσας)), Νάουσα 2004.*
- *Βαλσαμίδης Μανώλης, Οι Μπούλες της Νιάουστας, Σεμινάριο Μελικής 2003.*
- *Γαβριηλίδης Θωμάς, Γιανότσορος και Μπούλα (η ιστορία των ονομάτων), περιοδικό Νιάουστα τ.70-71.*
- *Γκούτας Φ. Αχιλλέας, Η Νάουσα στον 19ο αιώνα, Θεσσαλονίκη 1999.*
- *Δε/νόττουλος Πέτρος, «Γενίτσαροι και Μπούλες στη Νάουσα και στα Λεχαινά», περιοδικό Νιάουστα, τεύχος 73, έτος 1995.*
- *Δεινόπουλος Πέτρος, «Γενίτσαροι και Μπούλες υπάρχουν και στην Ηλεία», εφη-μερίδα Φωνή Ναούσης, 17/2/1996.*
- *Δημητριάδης Δημήτριος, «Το καρναβάλι στην παλαιά Νάουσα», Φωνή Ναούσης 13/3/1955.*
- *Δημητριάδης Δημήτριος, «Το καρναβάλι της Ναούσης άλλοτε και σήμερα», Φωνή Ναούσης 27/2/1955.*
- *Δρανδράκης Α., Ο αυτοσχεδιασμός στον Ελληνικό δημοτικό χορό, Αθήνα 1993.*
- *Ένθετο από το CD του Λυκείου Ελληνίδων Αθηνών, «Μπούλες» Νάουσα Ημαθίας,*
- *Ζάλιος Χρήστος, Δημήτρης Βογιατζής ή Μήτρος Χαιβάνος (1870-1942), ο πρώτος Ναουσαιός ζουρνατζής, εφημ. Νέοι Καιροί, 17/2/2007.*
- *Ζάλιος Χρήστος, Η ιστορία του καρναβαλιού μας, εφημ. νέο Βήμα, 16/2/2007.*
- *Ζάλιος Χρήστος, Η ονομασία του εθίμου Μπούλες της Νάουσας, περ. Πολιτιστικά Δρώμενα, αρ.εκδ. 43, Μάρτ.-Απριλ.-Μάιος 2007, σελ. 27-31.*
- *Ζάλιος Χρήστος, Ο παραδοσιακός γάμος στη Νάουσα στα τέλη του 19ου αιώνα, περ. Παράδοση και τέχνη Χορός, τ. 91, σελ. 6-8, Ιανουάριος- Φεβρουάριος 2007.*
- *Ζάλιος Χρήστος, Οι Μπούλες της Νάουσας, εφημ. ΛΑΟΣ Βέροιας 11/2/2007 και 17-18/2/2007.*
- *Ζάλιος Χρήστος, Ρυθμοί και ρυθμική αρίθμηση των χορών, στο αποκριάτικο χορευτικό δρώμενο της Νάουσας Μπούλες. Μια νέα ρυθμοκινητική προσέγγιση στους χορούς του δρώμενου που θεωρούνται ελεύθερου ρυθμικού τύπου. Πρακτικά 21ου Παγκόσμιου Συνέδριου για την έρευνα του Χορού, Αθήνα, 5-9 Σεπτεμβρίου 2007.*
- *Ζιώτας Μ. Θεόδωρος. Οι Μπούλες της Νάουσας, Νάουσα 2003.*
- *Κουτσογιαννοπούλου-Ψωμά Ελένη, Λαογραφικά Βέροιας και περιοχής, Βέροια 1982.*
- *Λύκειο των Ελληνίδων Βέροιας, ΗΜΑΘΙΑ ΕΡΑΤΕΙΝΗ, Βέροια 2003.*
- *Λύκειο των Ελληνίδων Νάουσας, Οι παραδοσιακές φορεσιές και τα τραγούδια της Νάουσας, Νάουσα 2005.*
- *Μελικής Γιώργης, Ένθετο από το CD Ζουρνάδες και νταούλια, σελ.5.*
- *Μπαίτσης Τάκης, Γιανίτσαροι και Μπούλες της Νιάουστας, Θεσσαλονίκη 2001*
- *Νίκου Κ., Αποκριάτικο άλμπουμ με αναμνήσεις του Τρυφ. Χατζητρύφων, περ. Νιάουστα, τ.2, σελ.20.*

- Σαμαρά Χ. Θάλεια, Μπούλιες, Στον Μακεδονικό Αγώνα, Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη 1969.
- Σούγγαρης Κωσταντούλης, Αποκρεά εις την Νάουσαν, εφημ. ΝΑΟΥΣΑ, 4-3- 1928.
- Σπάρτσης Νικόλαος, Αντέτχια στη Νιάουστα, Νάουσα 2003.
- Στουγιανάκης Ευστάθιος, Ιστορία της πόλεως Ναούσης, Εν Εδέσση 1924.
- Χωνός Σταύρος, «Η Ιστορία του Καρνάβαλου της Ναούσης», εφημερίδα «Νάουσα» 4/3/1928, γράφει με το ψευδώνυμο «Αμερόληπτος».

Ωστόσο, το τελευταίο διάστημα με επιστολές συμπολιτών μας που δημοσιεύθηκαν στον τοπικό τόπο, επανέρχεται στο θέμα της ονομασίας του δρώμενου. Εκφράζονται απόψεις και επιχειρήματα για το αν το δρώμενο θα ονομάζεται «Γενίτσαροι και Μπούλιες» ή «Μπούλιες».

Με σκοπό να διερευνηθεί επιστημονικά και σε βάθος το δρώμενο, προτείνουμε να ανατεθεί από το Δήμο Νάουσας στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, έρευνα καταγραφής του δρώμενου, την οποία θα εκπονήσουν καθηγητές-ιστορικοί με επικεφαλής την κα. Ελεωνόρα Σκουτέρη, του Τμήματος Λαογραφίας και Κοινωνικής Ανθρωπολογίας

Σκοπός της έρευνας θα είναι να συμβάλλει στην ιστορική τεκμηρίωση του δρώμενου, αλλά και επιστημονικές απαντήσεις για να σταματήσει η διχογνωμία και οι αντιπαραθέσεις σχετικά με ονομασία του εθίμου.

Προτείνεται στο Δημοτικό Συμβούλιο να εγκρίνει καταρχήν, την ανάθεση της έρευνας για το Αποκριάτικο Δρώμενο στο Α.Π.Θ.

**Καρτσιούνης:** Εμείς θα καταψηφίσουμε το θέμα, γιατί είμαστε κατά της μετατροπής των Πανεπιστημίων σε επιχειρήσεις, που αναγκάζονται να βγουν στην αγορά, να ψάχνουν για πελατεία είτε λέγετε Δήμος αυτός, είτε ο,τιδήποτε και έτσι είναι και υποχείριοι αυτών που πληρώνουν. Μ' αυτήν την έννοια εμείς καταψηφίζουμε την μετατροπή της εκπαίδευσης σε εμπορικό είδος.

**Ιωσηφίδου:** Και εμείς συμφωνούμε με τον κ. Καρτσιούνη.

**Υφαντίδης:** Επειδή είχα πει, ότι πολύ στο Α.Π.Θ. δίνουμε μελέτες και επειδή απ' ότι ξέρω στις επιχειρήσεις στις 2 φορές που κάνεις κάτι, έχεις και ένα δώρο, δεν ξέρω για το Α.Π.Θ. τι γίνεται, ας μας κάνει και ένα δώρο κάποια στιγμή. Πολλά έχει πάρει από εμάς.

Στη συνέχεια ο Πρόεδρος έθεσε σε ψηφοφορία την πρόταση του Δημάρχου και κάλεσε το Συμβούλιο ν' αποφασίσει σχετικά.

ΝΑΙ ψήφισαν δεκαεννέα (19) δημοτικοί σύμβουλοι οι κ.κ. Παππάς, Ιτσκάρα, Λογδανίδης, Βασιλείου, Βαδόλας, Μαραντίδης, Αδαμίδης Γκαρνέτας, Τσαγκαλίδου, Γιαννούλης, Παπαδόπουλος, Καρυδά, Ηλίας, Γιάντσης, Βράντσης, Μπουρδάνος, Χαλκιάς, Τζώρτζης και Δεληχρήστου.

ΟΧΙ ψήφισαν δώδεκα (12) δημοτικοί σύμβουλοι οι κ.κ. Ιωσηφίδου, Φουντούλης, Παπαθεοδώρου, Παρθενόπουλος, Τεληγιαννίδης, Υφαντίδης, Παπαϊωάννου, Γώγος, Σέπκας, Δάγγας, Καρτσιούνης και Λακηνάκος.

## Το Δημοτικό Συμβούλιο

Μετά από διαλογική συζήτηση και φανερή ψηφοφορία και αφού άκουσε την εισήγηση του Δημάρχου.

### ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Αναθέτει καταρχήν στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης την έρευνα της καταγραφής του μοναδικού δρώμενου, που αναβιώνει στην πόλη της Νάουσας κάθε Αποκριά και αποτελεί το σύμβολο της Ναουσαϊκής Αποκριάς, με σκοπό, το δρώμενο αυτό να διερευνηθεί επιστημονικά και σε βάθος.

Σκοπός της έρευνας θα είναι να συμβάλλει στην ιστορική τεκμηρίωση του δρώμενου, και να δώσει επιστημονικές απαντήσεις, για να σταματήσει η διχογνωμία και οι αντιπαραθέσεις σχετικά με ονομασία του εθίμου.

Την έρευνα θα εκπονήσουν καθηγητές-ιστορικοί με επικεφαλής την κα. Ελεωνόρα Σκουτέρη, του Τμήματος Λαογραφίας και Κοινωνικής Ανθρωπολογίας.

Στην παρούσα απόφαση μειοψήφησαν οι κ.κ. Ιωσηφίδου, Φουντούλης, Παπαθεοδώρου, Παρθενόπουλος, Τεληγιαννίδης, Υφαντίδης, Παπαϊωάννου, Γώγος, Σέπκας, Δάγγας, Καρτσιούνης και Λακηνάνος.

### Ακροτελεύτια διάταξη

Από τις διατάξεις αυτής της απόφασης δεν θα προκληθεί δαπάνη σε βάρος του προϋπολογισμού του Δήμου.

Η παρούσα απόφαση έλαβε αύξοντα αριθμό **146/2012**.

.....

Αφού εξαντλήθηκαν τα θέματα της ημερησίας διατάξεως, λύεται η συνεδρίαση. Για το σκοπό αυτό συντάχθηκε το πρακτικό αυτό και υπογράφεται ως εξής:

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
Υπογραφή όπως στην αρχή

ΤΑ ΜΕΛΗ  
Υπογραφή όπως στην αρχή

**Ακριβές απόσπασμα  
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΠΠΑΣ**